

## Anfrageformular für Maschinensicherheitsscheiben Demande d'offre pour Verre de sécurité Inquiry-Sheet for Machine Safety Windows

Firma / Société / Company: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ansprechpartner / Contact: \_\_\_\_\_ Ort / Lieu / City: \_\_\_\_\_  
 Telefon / Téléphone / Phone: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_ Datum / Date: \_\_\_\_\_  
 Stückzahl / Pièces / Pieces: \_\_\_\_\_  
 Modell / Modèle/ Model: \_\_\_\_\_ Unterschrift / Signature: \_\_\_\_\_

- Einzel-/Ersatzbedarf / volume unique / Single volume
- Serienbedarf / Quantité volume / Quantity volume
- Ersatzscheibe / remplacement des fenêtres / Replacement window
- Originalhersteller der Scheibe / Fabricant de fenêtre de la machine d'origine / Manufacturer of original machine window : .....

**1. Anwendung, Maschinenmodell / Application, Type de machine / Application, Type of machine:** .....  
 Baujahr / Année / Year of make: .....

Scheibenbreite / Largeur de la vitre / Width of window  
 Scheibenhöhe / la hauteur du vitre / Height of window

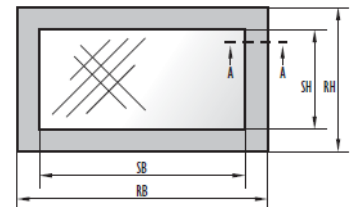
SB = ..... mm  
 SH = ..... mm

Nur bei Metallrahmen notwendig / Uniquement nécessaires avec cadre en métal /  
 Only required for metal frames:

Rahmenbreite / Largeur du cadre / Width of frame  
 Rahmenhöhe / Hauteur de l'image / Height of frame

RB = ..... mm  
 RH = ..... mm

(Bohrbild angeben / Spécifiez la configuration de trous / Specify mounting holes for frame)



**2. Verbundstärke des Gesamtrahmens / force composite du cadre / Thickness of window frame = ..... mm**

**3. Erforderliche, derzeitige Stärke des Polycarbonat / Épaisseurs nécessaire, actuelle du polycarbonate /  
 required, current thickness of Polycarbonate = ..... mm (4 - 19 mm)**

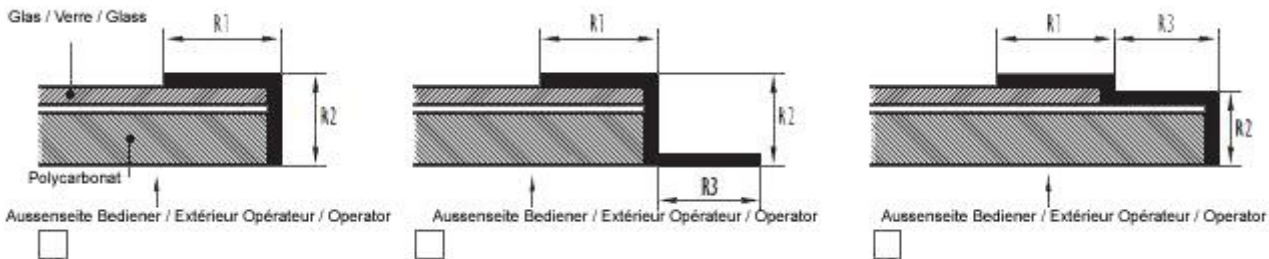
**4. Glasstärke / puissance de verre / Thickness of glass = ..... mm**

- Einscheibensicherheitsglas / Verre simple / Single-layer glass (Option / Optional)
- Verbundscheibensicherheitsglas / Verre feuilleté de sécurité / Multi-layer glass (Standard)

**5. Befestigung (Rahmen ist Option) / Montage (châssis en option) / Attachment (frame is optional):**

- VA-Rahmen / Cadre inox / Stainless Steel frame
- ALU-Rahmen / Cadre en aluminium / Aluminum frame
- Glasscheibe, PC gestuft / Verre, polycarbonate graduée / Glass, Polycarbonate graded

**6. Rahmentypen (Option) (Schnitt A-A) / type Frame (option) (section A-A) / Frame types (optional)\* (cross-section A-A):**



**7. Rahmenmasse / Dimensions du cadre / Frame dimensions:**

R1 = ..... mm                      R2 = ..... mm                      R3 = ..... mm

**8. Erforderliche Schutzklasse der Maschinenscheibe / Classe de protection nécessaire des machines disque / Required safety impact resistance class:**

- A1       A2       A3  
 B1       B2       B3  
 C1       C2       C3

(gemäß / selon / according to DIN EN 12415)

**Zur Berechnung der erforderlichen Schutzklasse geben Sie bitte folgende Daten Ihrer Maschine an / Pour calculer la classe de sécurité donnés les dates suivants de votre machine / To determine the required impact class, please provide the following data for your machine:**

**Drehmaschine / Tour / Turning centre**

Maximale Spindeldrehzahl / Vitesse de la broche maximum / Maximum speed of spindle: ..... UpM/TpM/rpm  
Durchmesser des größten Spannfutters / Diamètre du plus gros mandrin / Diameter of largest chuck: ..... mm  
Masse der größten Spannbacke / Poids de la plus grande mâchoire / Weight of largest chuck: ..... kg

**Fräsmaschine / Fraiseuse / Milling centre**

Maximale Spindeldrehzahl / Vitesse de la broche Maximum / Maximum speed of spindle: ..... UpM/TpM/rpm  
Durchmesser des größten Werkzeugs / Diamètre du plus gros outil / Diameter of largest tool: ..... mm